

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পরীক্ষিৎজন্ম
নাম দ্বাদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১২ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

শ্রীসূতউবাচ ।

বিহুরন্তীর্থযাত্রায়াং মৈত্রেয়াদাত্মনো গতিং । জ্ঞান্ধাগাক্কান্তিনপুরং তয়াবাপ্তবিবিসিতঃ ॥ ১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

॥ * ॥ ইতি ভাগবতভাবার্থদীপিকায়াং প্রথমে দ্বাদশঃ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

নির্গমো ধৃতরাষ্ট্রস্য বিহুরোক্ত্যা ত্রয়োদশে । উক্তঃ পৌত্রাভিষেকেন বভূবুঃ রাজ্ঞো মহাপথং ॥ ০ ॥

ইদানীং পরীক্ষিতঃ কলিনিগ্রহাদীনি কৰ্ম্মাণি কথয়িষ্যন্ বিহুরাগমনেন ধৃতরাষ্ট্রপ্রস্থানং ততোহর্জুনাগমনং ততঃ পাণ্ডব
প্রস্থানঞ্চ নিরূপয়তি ত্রিভিরধ্যায়ৈঃ । গতিং হরিং তয়া আশ্রয়ত্যা অবাপ্তং বিবিসিতং জ্ঞাতুমিষ্টং সৰ্বং যেন ॥ ১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ * ॥ শ্রীভাগবত প্রথমস্কন্ধে শ্রীজীবগোশ্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভস্য দ্বাদশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

বিহুর ইতি । সোহয়ং তৃতীয়স্কন্ধানুসারেণ যুধাং পূর্বং হৃষ্যোখনাধিচ্ছিত্য পত আসীদিতি জ্ঞেয়ং । আত্মনোগতিহরিভক্তিঃ ।
তয়াবাপ্তবিবিসিত ইতি তজ্জ্ঞানেনৈব সৰ্বং জ্ঞাতবানিতার্থঃ । সৰ্বাশ্রয়স্বাত্ত্বিয়াঃ ॥ ১ ॥ ২ ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । প্রথমে দ্বাদশোহধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

পরীক্ষিতো জন্ম বভূবুঃ দ্রোণাস্তাদি কথা যথা । অভিষেকং তথা বভূবুঃ বিহুরাগমনাদ্যভূং । বিহুরাগোপদেশেন ধৃতরাষ্ট্রস্ত
নির্গমঃ । রাজ্ঞো বিষাদঃ শাস্তিঞ্চ নারদোক্ত্যা ত্রয়োদশে ॥ ০ ॥

পরীক্ষিতো জন্ম উক্তা । কলিনিগ্রহাদিকৰ্ম্মাণি কথয়িষ্যন্ প্রথমং রাজ্যাভিষেকং বভূবুঃ বিহুরাগমনং ততো বৈরাগ্যোপদেশেন
ধৃতরাষ্ট্রনিষ্ক্রমঃ ততো হর্জুনাগমনং ততঃ পাণ্ডবপ্রস্থানং চ নিরূপয়তি ত্রিভিরধ্যায়ৈঃ । গতিং কৃষ্ণং তয়া আশ্রয়ত্যা অবাপ্তং
আত্মনো বিবিসিতং প্রাপ্তুমিষ্টং যেন সঃ বিদলাভে ॥ ১ ॥

মাস তথায় অবস্থিতি করিলেন । তদনন্তর বন্ধুবর্গ এবং দ্রৌপদী তথা রাজা যুধিষ্ঠিরের অনুমতি গ্রহণ
পূর্বক অর্জুন ও যদুগণের সহিত দ্বারকায় পমন করিলেন ॥ ৩৩ ॥

॥ * ॥ ইতি প্রথমে দ্বাদশ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

ত্রয়োদশ অধ্যায়ে বিহুরের উপদেশানুসারে ধৃতরাষ্ট্রের গৃহ পরিত্যাগ পূর্বক তপস্থার্থ হিমালয়
পর্বতে গমন এবং তথায় তাঁহার যোগ বলে প্রাণত্যাগ, তথা পৌত্রকে রাজ্যাভিষিক্ত করিয়া রাজা
যুধিষ্ঠিরের মহাপথে প্রস্থান ॥ ০ ॥

সূত কহিলেন বিহুর তীর্থযাত্রা করিয়া মৈত্রেয়ের নিকট আপনার গতিস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণের বৃত্তান্ত অবগত
হইয়াছিলেন, তাহাতেই তাঁহার যাহা যাহা জানিতে অভিলাষ ছিল সমুদায় বিদিত হয় অতএব তদ্রূপ
অবগত হইয়া হস্তিনাপুরে প্রত্যাগমন করিলেন ॥ ১ ॥

যাবতঃ কৃতবান্ প্রশ্নান্ ক্ষভা কৌশারবাগ্রতঃ । জাতৈকভক্তি গোবিন্দে তেভ্যশ্চোপররামহ ॥২
 তং বন্ধুমাগতং দৃষ্ট্বা ধর্মপুত্রঃ সহানুজঃ । ধৃতরাষ্ট্রো যুযুৎসুশ্চ সূতঃ শারদতঃ পৃথা ॥ ৩ ॥
 গান্ধারী দ্রৌপদী ব্রহ্মন্ সুভদ্রা চোত্তরা কৃপী । অন্যাস্চ যাময়ঃ পাণ্ডোজ্ঞাতয়ঃ সম্বতাঃ দ্বিয়ঃ ।
 প্রতুজ্জগ্মুঃ প্রহর্ষণে প্রাণং তন্ম ইবাগতং ॥ ৪ ॥
 অভিসঙ্গম্য বিধিবৎ পরিষঙ্গাতিবাদনৈঃ । মুমূচুঃ প্রেমবাশ্পোঘং বিরহোৎকণ্ঠ্যকাতরাঃ ।
 রাজা তমহ্ময়াক্রে কৃতাসনপরিগ্রহং । তং ভুক্তবন্তং বিশ্রান্তমাসীনং সুখমাসনে ।
 প্রশ্রয়াবনতোরাজা প্রাহ তেষাঞ্চ শৃণুতাং ॥ ৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবাহ যাবতঃ কর্ম যোগ ব্রতাদি-বিষয়ান্ প্রশ্নান্ প্রথমং কৃতবান্ কৌশারবস্য মৈত্রেয়স্য পুরতঃ । পশ্যাৎ ত্রিচতুর-প্রশ্নার্থ
 জ্ঞানমাত্রেন গোবিন্দে জাতৈক ভক্তিঃ কৃতার্থঃ সন্ তেভ্যঃ প্রশ্নেভ্যঃ উপররাম ততঃ পরং ন জিজ্ঞাসিতবান্ ॥ ২ ॥
 সূতঃ সঞ্জয়ঃ । শারদতঃ কৃপাঃ ॥ ৩ ॥
 কৃপী দ্রোণভাৰ্য্যা । যামুয়ো জ্ঞাতিভাৰ্য্যাঃ । অন্যাস্চ দ্বিয়ঃ । প্রাণং তন্ম ইব কুতশ্চিন্মূচ্ছাদিদোষতঃ প্রাণেহবসন্তে সতি
 তন্ম করাত্মাদয়ো নিশ্চেষ্টা ভবন্তি পুনস্তস্মিন্াবির্ভূতে সতি যথোত্তিষ্ঠন্তি তদ্বৎ ॥ ৪ ॥
 বিরহেণ যদৌৎকণ্ঠ্যং তেন কাতরা বিবশাঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তেভ্যঃ প্রশ্নেভ্য উপররাম তদ্বন্তরং শ্রোতুং নৈচ্ছৎ ভক্তৌ জাতায়ামহস্য জিজ্ঞাস্যস্য বৈয়র্থ্যাদিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥
 সূতঃ সঞ্জয়ঃ শারদতঃ কৃপাঃ কৃপী দ্রোণভাৰ্য্যা জাময়ো জ্ঞাতিভাৰ্য্যাঃ । জামিশব্দশ্চ বর্গাদিরন্তহাদিশ্চ কোষেবু দৃষ্টঃ প্রাণঃ
 মূচ্ছাদিদোষেণ গতপ্রাণং পুনরাগতঃ সংলক্ষ্য তদ্বৎ করচরণাদিকাঃ যথা প্রত্যাগচ্ছন্তি ধৃতশ্বস্বচেষ্টা ভবন্তি ॥ ৩ ॥ ৪ ॥ ৫ ॥

তিনি মৈত্রেয় মুনির অগ্রে কর্ম, যোগ ও ব্রতাদি বিষয়ক যে সকল প্রশ্ন করেন তন্মধ্যে তিন
 চারিটির উত্তর শ্রবণ করাতে শ্রীকৃষ্ণে তাঁহার পরম ভক্তি জন্মে তন্নিবন্ধনই তাঁহার অভিলাষ পূর্ণ
 হইল, সুতরাং অপর প্রশ্ন হইতে ক্ষান্ত হইলেন, অর্থাৎ আর কিছু জিজ্ঞাসা করিলেন না ॥ ২ ॥

সেই বান্ধব বিদুরকে প্রত্যাগত দেখিয়া ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির এবং ভীমাди অনুজগণ, তথা ধৃতরাষ্ট্র,
 সাত্যকি, সঞ্জয়, কৃপ এবং কুন্তী ॥ ৩ ॥

গান্ধারী, দ্রৌপদী, সুভদ্রা, উত্তরা, দ্রোণভাৰ্য্যা কৃপী, তথা জ্ঞাতিভাৰ্য্যা ও অন্যান্য স্ত্রীগণ হর্ষিত
 হইয়া প্রত্যাগমন করিলেন । যেমন কোন প্রকার মূচ্ছাদি দোষ বশতঃ প্রাণ অবসন্ন হইলে শরী-
 রের করচরণ প্রভৃতি অঙ্গ সকল নিশ্চেষ্ট হয় পুনর্ব্বার প্রাণের আবির্ভাব হইলে তাহারা সকল সচে-
 ট হইয়া থাকে তাহার আয়, বিদুর হস্তিনাপুর পরিত্যাগ করিয়া গমন করিলে সকলেই নিশ্চেষ্ট হইয়া-
 ছিলেন, তাঁহার প্রত্যাগমনে পুনরায় সচেট হইলেন ॥ ৪ ॥

সকলেই তাঁহার বিরহ বশতঃ কাতর হইয়াছিলেন, অনন্তর নিকটে গমন পূর্ব্বক আলিঙ্গন ও অভি-
 বাদন করিয়া প্রেমাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন এবং তিনি আসন পরিগ্রহ করিলে রাজা যুধিষ্ঠির
 যথাবিধি পূজা করিলেন । পরে তিনি যখন ভোজন করিয়া বিশ্রামার্থ আসনে আসীন হইলেন,
 তখন রাজা বিনয় পূর্ব্বক অবনত হইয়া শ্রোতৃগণের সমক্ষে কহিতে লাগিলেন ॥ ৫ ॥

শ্রীযুধিষ্ঠির উবাচ ।

অপি স্মরথ নোযুগ্মপক্ষচ্ছায়াসমেধিতান্ । বিপদ গণাধিষাণ্যাদেমোচিতা যৎ সমাহৃত্যাকাঃ ॥ ৬ ॥
কয়া বৃত্ত্যা বর্জিতং বশ্চরদ্ভিঃ ক্ষিতিমণ্ডলং । তীর্থানি ক্ষেত্রমুখ্যানি সেবিতানীহ ভূতলে ॥ ৭ ॥
ভবদ্বিধা ভাগবতা তীর্থভূতাঃ স্বয়ং প্রভো । তীর্থীকুর্বন্তি তীর্থানি স্বাস্ত্যশ্বেন গদাভূতা ॥ ৮ ॥
অপি নঃ স্নহদস্তাত বান্ধবাঃ কৃষ্ণদৈবতাঃ । দৃষ্টাঃ শ্রুতা বা যদবঃ স্বপূর্যাং স্নখমাসতে ।
ইত্যুক্তো ধর্মরাজেন সর্বং তৎ সমবর্ণয়ৎ । যথানুভূতং ক্রমশো বিনা যদুকুলক্ষয়ং ॥ ৯ ॥

ত্রিধরস্বামী ।

পক্ষিণোহপত্যানি যথাহতিস্নেহেন পক্ষচ্ছায়য়া বর্জয়ন্তি তদ্বৎ যুগ্মপক্ষপাত চ্ছায়য়া সমেধিতান্ নঃ অস্মান্ কিং স্মরথ ।
সমেধিতস্মেবাহ বিপদগণাদ্যস্মান্মোচিতাঃ স্মঃ ॥ ৬ ॥

বোযুগ্মাভিঃ কয়া বৃত্ত্যা বর্জিতং দেহবৃত্তিঃ কা কৃতা । কানিচ তীর্থাদীনি সেবিতানীতি ॥ ৭ ॥

ভবতাক্ষ তীর্থটনং ন স্বার্থং কিন্তু তীর্থীকুর্গ্ৰহার্থমিত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি । মলিন জন সম্পর্কে মলিনানি তীর্থানি সন্তি । সন্তঃ
পুনস্তীর্থী কুর্বন্তি স্বাস্ত্যশ্বেন মনঃ তদ্রস্মেন স্বাস্ত্যশ্বেন স্থিতেনেতি বা ॥ ৮ ॥

অপি কিং স্নখমাসতে । ভবদ্বিঃ কাপি দৃষ্টাঃ শ্রুতা বা ॥ ৯ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তীর্থেষু ভক্তিমতাং ভবতাং তীর্থটনং চ তীর্থানামেব মঙ্গলায় সম্পাদ্যত ইত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

ত্রিবিখনাথচক্রবর্তী ।

পক্ষিণো হপত্যানি যথা অতিস্নেহেন পক্ষচ্ছায়য়া বর্জয়ন্তি তদ্বৎ । পক্ষে পক্ষচ্ছায়া পক্ষপাতঃ । যদ্ব্যস্মান্মোচিতা বয়ং
স্ময়েত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

বৃত্ত্যা জীবিকয়া বো যুগ্মাভিঃ ॥ ৭ ॥

ভবতাক্ষ তীর্থটনং তীর্থানামেব ভাগ্যেনেত্যাহ ভবদ্বিধা ইতি তীর্থীকুর্বন্তি মহাতীর্থীকুর্বন্তি পাবনং পাবনানামিতিবৎ ॥ ৮ ॥ ৯ ॥

রাজা যুধিষ্ঠির কহিলেন ! হে পিতৃব্য ! আমাদিগকে কি আপনার স্মরণ হয় ? পক্ষিগণ যেমন
পক্ষ চ্ছায়া দ্বারা অতিস্নেহ বশতঃ স্বীয় শাবকদিগকে সম্বর্জন করে তদ্রূপ আপনার পক্ষপাত চ্ছায়া
দ্বারা আমরা বর্জিত হইয়াছি, যে হেতু আপনি আমাদিগকে জননীর সহিত বিষ এবং অগ্নি ইত্যাদি
বিপদগণ হইতে পরিত্রাণ করিয়াছেন ॥ ৬ ॥

আপনার ক্ষিতিমণ্ডল পর্য্যটন সময়ে কি জীবিকা দ্বারা দেহ রক্ষিত হইয়াছিল এবং অবনীতলে কি
কি তীর্থ সেবন করিয়াছেন ? ॥ ৭ ॥

হে বিভো ! ভবাদৃশ ভগবদ্বক্তৃ স্বয়ং তীর্থ স্বরূপ, আপনাদের তীর্থ পর্য্যটনের কোন স্বার্থ দেখা
যায় না কিন্তু তীর্থ সকলেরই ভাগ্য বলিতে হইবে, কারণ যে সকল তীর্থ মলিন জন সম্পর্কে অতীর্থ
হয় তৎ সমুদায় আপনাদের অন্তরস্থ গদাধারী ভগবানের দ্বারা পবিত্র হইয়া পুনর্বার তীর্থ হয় ॥ ৮ ॥

হে তাত ! কৃষ্ণাশ্রিত যাদব সকল আমাদের স্নহদ এবং বান্ধব, তাঁহারা দ্বারকা পুরীতে স্নখে ত
আছেন ? অথবা তাঁহাদিগের কি কোন বৃত্তান্ত শুনিয়াছেন ? ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির এই সকল জিজ্ঞাসা
করিলে, তিনি যে স্থানে যাহা দেখিয়াছিলেন সে সকল ক্রমশঃ বর্ণন করিলেন, কিন্তু যদুকুল সংক্ষ-
য়ের কোন কথাই কহিলেন না ॥ ৯ ॥

নম্রপ্রিয়ং দুর্ভিসহং নৃণাং স্বয়মুপস্থিতং । নাবেদয়ৎ সক্রুর্ণো দুঃখিতান্ দ্রষ্টুমক্ষমঃ ॥ ১০ ॥

কক্ষিংকালমথাবাংসীং সংকৃতোদেববৎসকৈঃ । ভ্রাতৃজ্যেষ্ঠস্ত্র্য শ্রেয়স্কং সর্বেষাং প্রীতিমাবহন্ ॥ ১১ ॥

অবিভ্রদর্য্যমাদগুং যথাষমঘকারিষু । যাবদধার শূদ্রত্বং শাপাদ্বর্ষশতং যমঃ ॥ ১২ ॥

যুধিষ্ঠিরো লক্ষরাজ্যো দৃষ্ট্ৱ পৌত্রং কুলক্ষরং । ভ্রাতৃভিলৌকিপালাভৈ মুমূদে পরয়া শ্রিয়া ॥ ১৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যদুকুলক্ষ্যাবর্ণনে কারণমাহ নম্রিতি ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং তত্ত্বমুপদিশন্ ॥ ১১ ॥

নম্র শূদ্রোহসৌ কথমুপদিশেৎ । নম্রসৌ শূদ্রঃ । কিন্তু যমস্ত্রুপেণাসীৎ । কিং তত্র কারণং । যমে চাত্রাগতেহমুত্র কোদও ধর ইত্যপেক্ষ্যামাহ অবিভ্রদিতি । ধৃতবানিত্যর্থঃ । শাপাৎ মাণ্ডব্যস্ত্র শাপাৎ । তথাহি কচিচ্ছোরাননুধাবস্তো রাজভটা মাণ্ডব্যস্য ঋষেস্তপশ্চরতঃ সমীপে তান্ সংপ্রাপ্য তেন সহ নিবধ্যানীয় রাজ্ঞে নিবেদ্য তদাজ্ঞয়া তান্ সর্কান্ শূলমারোপয়ামাস্তঃ । ততো রাজা তমৃষিং জ্ঞাহ্বা শূলাদবত্যা প্রসাদয়ামাস ততোমুনির্মমং গম্বা কুপিত উবাচ কস্মাদহং শূলমারোপিত ইতি । তেনোক্তং ত্বং বাল্যে শলভং কুশাগ্রণাবিধ্য ক্রীড়িতবানিতি । তচ্ছ্রুত্বা মাণ্ডব্যস্ত্র শপাৎ বাল্যেহজ্ঞানতো মে মহাস্তং দণ্ডং যতন্ত্বং কারিতবান্ অতঃ শূদ্রো ভবেতি ॥ ১২ ॥

ইদানীং রাজ্যস্থাপকর্ষং নিরূপয়িতুং উৎকর্ষং নিগময়তি যুধিষ্ঠির ইতি । কুলক্ষরং বংশধরং ॥ ১৩ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

নম্রিতি । অত্রাশ্চেহপি দুঃখশঙ্কয়া নাকথয়ত ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং হিতোপদেশা ॥ ১১ ॥

নম্রসৌ যমএব বিদুরত্বেন জাতস্তস্য চাস্য লোকেহস্মিন্ শ্রেয়স্কং তমেব শ্রয়তে নতু যমলোকে যমরূপেণ দণ্ডধৃতমপি । তর্হি তত্র দণ্ডঃ কথমাসীৎ তত্রাহ অবিভ্রদিতি । বর্ষণি কতিচিদধিকানি বর্ষশতং ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

যদুকুলক্ষ্যাবর্ণনে কারণভূতং নীতিশাস্ত্রবিধিমাহ নম্রিতি ॥ ১০ ॥

শ্রেয়স্কং শ্রেয়ঃ কৰ্ত্ত্বং ॥ ১১ ॥

নচ ধৃতরাষ্ট্রাদয়ং কনিষ্ঠদ্বারুন্যো মন্তব্যঃ সাক্ষাৎস্বরাজশ্চৈব মাণ্ডব্যাশাপেন শুভ্রতয়াবতীর্ণহাং । নম্র তাবদমুত্র কো দণ্ডধর স্তত্রাহ । অবিভ্রৎ আৰ্ষপ্রয়োগঃ ধৃতবানিত্যর্থঃ । তথাহি কচিচ্ছোরাননুধাবস্তো রাজভটা মাণ্ডব্যস্ত্র তপশ্চরতঃ সমীপে তান্ সংপ্রাপ্য তেন সহ নিবধ্যানীয় রাজ্ঞে নিবেদ্য তদাজ্ঞয়া সর্কানেব শূলমারোপয়ামাস্তঃ । ততো রাজা তমৃষিং জ্ঞাহ্বা শূলাদবত্যা প্রসাদয়ামাস ততো মুনির্মমং গম্বা কুপিত উবাচ । কস্মাদয়ং শূলমারোপিত ইতি । তেনোক্তং বাল্যে কুশাগ্রণ শলভমাবিধ্য ক্রীড়িতবানিতি তৎ শ্রুত্বা মাণ্ডব্যস্ত্র শপাৎ বাল্যে অজ্ঞানতো মে মহাস্তং দণ্ডং কারিতবান্ অতঃ শূদ্রো ভবেতি ॥ ১২ ॥ ১৩ ॥

কেননা মনুষ্যদিগের দুঃসহ অপ্রিয় স্বয়ং উপস্থিত হয়, সক্রুর্ণ মনুষ্য দুঃখিত ব্যক্তিকে দেখিতে অক্ষম হন এ প্রযুক্ত বিদুর তাহা বর্ণন করিলেন না ॥ ১০ ॥

অনন্তর তিনি আত্মীয়গণ কর্তৃক দেবতার ন্যায় সংকৃত হইয়া তথায় কিছুকাল বাস করিলেন । ঐ সময় জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা ধৃতরাষ্ট্রকে তস্ত্রোপদেশ দিতেন এবং সকল বন্ধু বান্ধব তাঁহা হইতে পরম প্রীতি প্রাপ্ত হইতেন ॥ ১১ ॥

লোকে তাঁহাকে শূদ্র বলিয়া জানিত বটে, কিন্তু তিনি শূদ্র ছিলেন না, মাণ্ডব্যমুনির শাপে যম শত বর্ষ পর্য্যন্ত বিদুর রূপে জন্ম গ্রহণ করিয়াছিলেন, এ নিমিত্ত যাবৎকাল পৃথিবীতে তিনি শূদ্রত্ব ধারণ করিয়াছিলেন, তাবৎ সূর্য্যকে যম স্বরূপ হইয়া পাপিদিগের পাপানুসারে দণ্ড বিধান করিতে হইয়াছিল অতএব তিনি তস্ত্রোপদেশ প্রদানে অনধিকারী নহেন ॥ ১২ ॥

রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজ্য লাভ হইয়াছিল এবং পৌত্র পরীক্ষিৎকে বংশধর অর্থাৎ ইহা দ্বারা বংশ

এবং গৃহেষু সন্তানাং প্রমত্তানাং তদীহয়া। অত্যক্রামদবিজ্ঞাতঃ কালঃ পরমদুস্তরঃ ॥ ১৪ ॥
 বিদুরস্তদভিপ্রেত্য ধৃতরাষ্ট্রমভাষত। রাজন্নিগম্যতাং শীত্রং পশ্চাদং ভয়মাগতং ॥ ১৫ ॥
 প্রতিক্রিয়া ন যন্তেহ কুতশ্চিৎ কহিচিৎপ্রভো। স এষ ভগবান্ কালঃ সর্বেষাং নঃ সমাগতঃ ॥ ১৬ ॥
 যেন চৈবাভিপন্নোয়ং প্রাপৈঃ প্রিয়তমৈরপি। জনঃ সদ্যো বিষৃজ্যেত কিমুতান্ধৈর্নাদিভিঃ ॥ ১৭ ॥
 পিতৃ ভ্রাতৃ স্ত্রহৎ পুত্রা হতাস্তে বিগতং বয়ঃ। আত্মাচ জরয়াগ্রস্তঃ পরগেহমুপাসমে ॥
 অন্ধঃ পুরৈব বধিরো মন্দপ্রজ্ঞশ্চ সাম্প্রতং। বিশীর্ণদন্তো মন্দাগ্নিঃ সরাগঃ কফমুদ্বহন্ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধরস্বামী।

তদীহয়া গৃহব্যাপারেণ প্রমত্তানাং অত্যক্রামং। আয়ুঃকালোহতিক্রান্তঃ যদা তান্ কালো অভ্যভবদিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥
 অভিপ্রেত্য জ্ঞাত্বা ॥ ১৫ ॥
 তৎ প্রতীকারঃ ক্রিয়তাং কিং নির্গমনেন তত্রাহ প্রতিক্রিয়েতি। সর্বেষামিতি। যৈঃ প্রতিকর্ষব্যং তেষামপীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥
 কথং ধনাদি বিয়োগঃ সোচুঃ শক্যঃ অত আহ যেনেতি। অভিপন্নঃ অভিগ্রস্তঃ ॥ ১৭ ॥
 অত্রাবস্থানমতিদৈন্যমিতি দর্শয়ন্ বৈরাগ্যমুৎপাদয়তি পিতৃ ভ্রাতৃপিতৃ সপ্তভিঃ। আত্মা দেহঃ ॥ ১৮ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

এবং শ্রীযুষ্টিষ্ঠরস্য পালনলক্ষ্যমুৎপ্রকারেণ গৃহেষু সন্তানাং প্রমত্তানাং জনানাং নতু পাণ্ডবানাং কিং তে কামাঃ সুরস্পাহা।

শ্রীবিষনাথ চক্রবর্তী।

গৃহেষু সন্তানামিতি যুষ্টিষ্ঠরাদিত্যোহন্তেষামেব নিশ্চয়ং তাৎকালিকজনানাং জ্ঞেয়া তেষাং ক্ষুধিতস্ত যথেষতঃ ইতি দৃষ্টান্তেন
 তাদৃশসম্পদাদিবপি অনাশক্তিঃ প্রপঞ্চিতা ॥ ১৬ ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥
 সর্বেষামিতি যৈঃ প্রতিকর্ষব্যং তেষামপীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥
 যেন মৃত্যুরূপেণ কালেনাভিপন্নো গ্রস্তঃ ॥ ১৭ ॥
 বৈরাগ্যমুৎপাদয়তি পিতৃপিতৃ সপ্তভিঃ ॥ ১৮ ॥

রক্ষা হইতে পারিবে বিবেচনা করিয়া লোকপাল সদৃশ ভ্রাতৃগণের সহিত সাম্রাজ্য সম্পদ ভোগ করত
 পরম স্থখে কাল যাপন করিতে লাগিলেন ॥ ১৩ ॥

এই রূপে তাঁহারা গার্হস্থ্যশ্রমে আসক্ত হইয়া গৃহব্যাপারে প্রমত্ত হইলে, অজ্ঞাতসারে অতি
 দুস্তর কাল তাঁহাদিগকে অতিক্রম করিল, অর্থাৎ তাঁহাদের আয়ুঃ শেষ হইল ॥ ১৪ ॥

বিদুর তাঁহাদের আয়ুঃ শেষ জানিতে পারিয়া ধৃতরাষ্ট্রকে কহিলেন, রাজন্! শীত্র এস্থান হইতে
 নির্গত হউন, দেখেন কি মহদুঃ উপস্থিত হইল ॥ ১৫ ॥

হে প্রভো! যাহার কোন কালে কাহা হইতেও প্রতিক্রিয়া হইতে পারে না আমাদিগের সকলের
 সংহারক সেই এই কাল উপস্থিত হইয়াছে ॥ ১৬ ॥

মহারাজ! এই কাল কতৃক অভিগ্রস্ত হইলে জন সকল সদ্যঃ প্রিয়তম প্রাণ হইতেও বিযোজিত
 হয়, অতঃ ধনাদি হইতে যে বিরহিত হইবে তাহা আর কি বলিব? ॥ ১৭ ॥

হে রাজন্! আপনকার পিতা, ভ্রাতা, স্ত্রহৎ, পুত্র, সকলই বিনষ্ট হইয়াছে আয়ুরও শেষ হইল,
 এখনও আপনি পরের গৃহে বাস করিতেছেন? জন্মাবধি আপনি ত অন্ধ, এক্ষণে আবার বধির ও মন্দ
 বুদ্ধি হইয়াছেন, আর আপনার দন্ত সকল বিশীর্ণ হইয়াছে, জঠরানলের পূর্ববৎ তেজঃ নাই, এবং
 শরীর হইতে কফ সকল নির্গত হইতেছে এখনও আপনি বাসনা যুক্ত? ॥ ১৮ ॥

অহো মহীয়সী জন্তোজী বিতাশা যয়া ভবান্ । ভীমাপবর্জিতং পিণ্ডমাদত্তে গৃহপালবৎ ॥ ১৯ ॥
 অমিনিস্থষ্টো দত্তস্ত গরো দারাশ্চ দৃষিতাঃ । হতং ক্ষেত্রং ধনং যেবাং তৈর্দত্তৈরস্থতিঃ কিয়ৎ ॥ ২০ ॥
 তস্তাপি বত দেহোহয়ং রূপণস্য জিজীবিষোঃ । পরৈত্যনিচ্ছতো জীর্ণো জরয়া বাসসী ইব ॥ ২১ ॥
 গতঃ স্বার্থমিমং দেহং বিরক্তো মুক্তবন্ধনঃ । অবিজ্ঞাতগতির্জহাং স বৈ ধীর উদাহতঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

যেন পুত্রা হতাঃ তেন ভীমেন দত্তং পিণ্ডং অন্নং গৃহপালঃ স্বা ইব ॥ ১৯ ॥
 নিস্থষ্টঃ প্রক্ষিপ্তঃ । গরো বিষং । দৃষিতা অবমতাঃ তদন্তৈরান্নাদিভিঃ লক্কৈরস্থতিঃ কিয়ৎ প্রয়োজনং ন কিঞ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥
 তস্তাপি এবং দৈন্যমভূতবতোপি পরৈতি ক্ষীয়তে । অতএব ধীরো ভবেতি ॥ ২১ ॥
 কিং লক্ষণো ধীর ইত্যপেক্ষায়ামাহ । গতস্বার্থং বশোধর্ম্মাদি শূন্যং । মুক্তবন্ধনঃ ত্যক্তাভিমানঃ ক গত ইতি অবিজ্ঞাতা গতির্বস্য
 স ধীরঃ প্রাপ্তহঃখস্য স্বয়ং সহনেন মুক্তিপ্রাপ্তেঃ বৈ নিশ্চিতং ॥ ২২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

মুকুন্দমনসোদ্বিজাঃ । অধিজহুশ্চুদং রাজ্ঞঃ ক্ষুধিতস্য যথেষতরে ইত্যাদেঃ । যেহধ্যাসনং রাজকিরীটজুষ্টং সদ্যোজ্জহর্ভগবৎপার্শ্বকামাইত্য
 দেশ । অতএব বিহুরোহপি ধৃতরাষ্ট্রং প্রত্যেব তথোপদিদেশ নতু তান্ প্রতীতি ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥ ১৬ ॥ ১৭ ॥ ১৮ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥ ২১ ॥
 গতস্বার্থমিমং দেহমিত্যাদিষ্যে পূর্ব্বং আতুরসংস্থাসী পরস্ত সন্ধিবেকেন ভগবচ্ছরণতয়া সন্ন্যাসীতি তারতম্যং জ্ঞেয়ং ॥ ২২ ॥ ২৩ ॥
 ॥ ২৪ ॥ ২৫ ॥ ২৬ ॥ ২৭ ॥ ২৮ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

অপবর্জিতং দত্তং গৃহপালঃ স্বা ॥ ১৯ ॥
 তদন্তৈরান্নাদিভিল ক্কৈরস্থতিঃ কিয়ৎ কিং প্রয়োজনমিত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥
 পরৈতি ক্ষীয়তে বাসসী অন্তরীয়োত্তরীয়ে ইতি দৃষ্টান্তস্ত দ্বিচচনদৃষ্টা দাষ্টান্তিকস্য দেহস্তাপি স্বস্থস্থলভেদেন দ্বিতীয়াস্বকস্ত
 জীর্ণত্বং । আক্লবাধির্ঘ্যাদিকং স্বস্থদেহস্ত জীর্ণত্বলক্ষণং বলীপলিতাদিকং স্থলদেহস্যচ ॥ ২১ ॥
 গতস্বার্থং অকৃতকৃষ্ণভজনত্বেন শোকমোহজরাদিব্যাকুলঃ মুক্তবন্ধনঃ ত্যক্তধনপুত্রাদিঃ । ক গত ইত্যবিজ্ঞাতা গতির্বস্য সঃ ।
 জহাং কাপি তীর্থে দেহং ভক্ত্যেব যন্ত্যজ্ঞেং স ধীরঃ ॥ ২২ ॥

আঃ ! প্রাণিদিগের জীবিতাশা কি বলবতী ? হে রাজন্ ! যে ভীম আপনকার পুত্রগণের প্রাণবধ
 করিয়াছে আপনি জীবনের আশায় সেই ভীমের দত্ত অন্ন কুকুরের ন্যায় ভোজন করিতেছেন ॥ ১৯ ॥

মহারাজ ! আপনি যাহাদিগকে জতু গৃহে দত্ত করিয়াছিলেন, যাহাদিগকে বিষ ভক্ষণ করাইয়া
 বধ করিতে ইচ্ছা করিয়াছিলেন, যাহাদের ভার্যা দ্রৌপদীকে সভা স্থলে অবমানিতা করিয়াছেন,
 এবং যাহাদের সমস্ত ধন ও ভূমি হরণ করিয়া লন, এক্ষণে কি না তাঁহাদের দত্ত অন্নাদি দ্বারা জীবন
 রক্ষা করিতেছেন, আপনার একরূপ জীবন ধারণের প্রয়োজন কি ? ॥ ২০ ॥

মহারাজ ! কি ছুঃখের বিষয় একরূপ দৈন্য স্বীকার করিয়া জীবন ধারণ করিতে ইচ্ছা করিলেও
 আপনার এই দেহ কি রক্ষা গাইবে ? দেখেন না ? আপনার শীরর জরায় জীর্ণ হইয়া পরিহিত জীর্ণ
 বসনের ন্যায় দিন দিন ক্ষীণ হইতেছে ॥ ২১ ॥

হে রাজন্ ! যে ব্যক্তি বিষয় বাসনা এবং অভিমান ত্যাগ করিয়া আত্মীয়গণ কর্তৃক অবিজ্ঞাত গতি
 হওত অর্থাৎ ইনি কোথায় গেলেন এইরূপ নিজ গমন অপ্রকাশ পূর্ব্বক যশো ধর্ম্মাদি শূন্য এই শরীর
 পরিত্যাগ করেন লোকে তাঁহাকে ধীর বলে ॥ ২২ ॥

যঃ স্বকাং পরতোবেহ জাতনির্বেদ আত্মবান্ । হৃদি কৃতা হরিং গেহাং প্রস্রজেৎ সনরোত্তমঃ ॥ ২৩
অথোদীচীং দিশং যাতু স্নৈরজাতগতির্ভবান্ । ইতোৰ্বাক্ প্রায়শঃ কালঃ পুংসাং গুণবিকর্ষণঃ ॥ ২৪

এবং রাজা বিদুরেণানুজেন প্রজ্ঞাচক্ষুবোধিত আজমীঢ়ঃ ।

হিহা স্নেহু স্নেহপাশান্ দ্রুতিস্নো নিশ্চক্রাম ভ্রাতৃসন্দর্শিতাধ্বা ॥ ২৫ ॥

পতিং প্রযান্তঃ স্তবলস্য পুত্রী পতিব্রতা চানুজগাম সাধ্বী ।

শ্রীধরস্বামী ।

নরোত্তমস্ত ততঃ প্রাগেব কৃত প্রতীকারঃ স্বকাং স্বতএব পরতঃ পরোপদেশতো বা ॥ ২৩ ॥

স্বস্ত পূৰ্ব্বং নরোত্তমমাতৃঃ অত ইদানীং ধীরো ভবেত্যাহ অথোতি অৰ্বাক্ অৰ্বাচীনঃ ঐযান্ কাল ইত্যর্থঃ । গুণান্ ধৈর্যাদয়াদীন বিকর্ষতি আচ্ছিনতীতি তথা ॥ ২৪ ॥

আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশজঃ । প্রজ্ঞাচক্ষুঃ অক্ষঃ । এবং বোধিতঃ সন্ দ্রুতিশ্চিন্তদাঢ্যাত্ । ভ্রাতৃ সন্দর্শিতঃ অধ্বা বন্ধ মোক্ষয়ো মার্গো যন্ত সঃ ॥ ২৫ ॥

স্তবলস্ত পুত্রী গান্ধারী সাধ্বী স্ত্রীলা । হিমালয়ং প্রযান্তঃ পতিমুজগাম । নহু কথং সা স্ত্রীকুমারী হিমাঙ্গিঃ কথং বহলং হিম বস্তং গত্বা অতআহ ন্যস্তদগুণাং সন্ন্যাসিনাং প্রহর্ষো যস্মিন্ তং । হৃৎখদমপি কথঞ্চিৎ কেবাঞ্চিৎ প্রহর্ষহেতু উবতীতি । অত্র

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

নরোত্তমস্ত প্রাগেব কৃতপ্রতীকারস্তলক্ষণমাহ । স্বকাং স্বত এব পরতঃ পরোপদেশতো বা আত্মবান্ বিবেকী । ধনং হৃদি কৃতা-
বনিক্ ষাতিভিবং হরিং হৃদি কৃতা হরিং প্রাপ্তুমিতি ভাবঃ । স নরোত্তমঃ । তত্রাত্তর সন্ন্যাসী ধীরঃ ভক্তিবিবেকী নরোত্তম ইতি
ভেদঃ ॥ ২৩ ॥

স্বস্ত নরোত্তমো নাভূরেবাতো ধীরো ভবেত্যাহ অথো ইতি । অৰ্বাক্ অৰ্বাচীনঃ ঐযান্ কাল ইত্যর্থঃ । গুণান্ ধৈর্যাদয়াদীন
বিকর্ষতি আচ্ছিনতীত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

বোধিতঃ মুক্তার্থঃ ভক্তিমিশ্রজ্ঞানোপদেশেনেত্যর্থঃ । আজমীঢ়ঃ অজমীঢ়বংশজঃ দ্রুতিশ্চিন্তদাঢ্যাক্তোঃ সন্দর্শিতঃ ভ্রাতৃ
সন্দর্শিতো অধ্বা বন্ধমোক্ষয়োমার্গো যস্য সঃ ॥ ২৫ ॥

স্তবলস্ত পুত্রী গান্ধারী সাধ্বী স্ত্রীলা । নহু সা স্ত্রীকুমারী হিমাঙ্গিঃ কথং বহলং কথং গতেত্যাহ । স্তবলস্তদগুণাং প্রহর্ষো যত্র
তং হৃৎখদমপি কেবাঞ্চিৎসাহবতাং প্রহর্ষহেতুউবতীতি অত্র দৃষ্টান্তঃ মনস্বিনাং শূরাণাং পরমস্ত্রীকুমারীণামপি যুদ্ধবীরীণাং সন্
উৎকৃষ্টঃ সংগ্রহারো যুদ্ধমিব । সং সং গ্রহারমিতি পাঠে ক্রীবস্ত্বমার্থঃ । সংগ্রহারাভিসম্পাত কনিষ্ঠঃ ফোটসংযুগা ইত্যমরঃ ॥ ২৬

যে ব্যক্তি আপনা হইতে অথবা অন্যের উপদেশে জাত নির্বেদ হইয়া হৃদয়ে ভগবান্ হরির
ধ্যান করত গৃহ পরিত্যাগ করিয়া যান্ তিনি নরোত্তম ॥ ২৩ ॥

মহারাজ ! আপনি ত নরোত্তম হইতে পারিলেন না, তবে এক্ষণে ধীরই হউন, এক কন্ম করুন
আত্মীয়গণকে না কহিয়া শীঘ্র উত্তরদিগে প্রস্থান করুন, ইহার পরেই ধৈর্যাদিগুণ নাশক সেই কাল
আসিয়া উপস্থিত হইবে ॥ ২৪ ॥

বিদুর এই প্রকারে ধৃতরাষ্ট্রকে প্রবোধ দান পুরঃসর বন্ধ মোক্ষের বন্ধ প্রদর্শন করিলে তাঁহার
স্বজনের প্রতি যে দৃঢ়তর স্নেহ পাশ ছিল তিনি জ্ঞানাত্ম দ্বারা তাহা ছেদন করত ভ্রাতৃ প্রদর্শিত
পথে প্রস্থান করিলেন ॥ ২৫ ॥

পতিব্রতা গান্ধারী আপনার পতিকে সন্ন্যাসিদিগের হর্ষপ্রদ হিমালয়ে যাইতে দেখিয়া যেমন

হিমালয়ং ন্যস্তদগুপ্রহর্যং মনস্বিনামিব সন্ সংপ্রহারঃ ॥ ২৬ ॥

অজাতশত্রুঃ কৃতমৈত্রোহুতাগ্নি বিপ্রাম্রত্বা তিল গোভূমিরুশ্নৈঃ ।

গৃহং প্রবিষ্টো গুরুবন্দনায় ন তারপশ্চৎ পিতরৌ সৌবলীক ॥ ২৭ ॥

তত্র সঞ্জয়মাসীনং পপ্রচ্ছোদ্বিগ্নমানসঃ । গাবল্লগে ক নস্তাতো বুদ্ধোহীনশ্চ নেত্রয়োঃ ।

অন্বা বা হতপুত্রার্থা পিতৃব্যঃ ক গতঃ স্তহৎ ॥ ২৮ ॥

অপি ময্যকৃতপ্রজ্ঞে হতবন্ধুঃ সভার্যয়া । আশংসমানঃ শমলং গঙ্গায়াং দুঃখিতোহপতৎ ॥ ২৯ ॥

পিতর্যুপরতে পাণ্ডো সর্বান্নঃ স্তহদঃ শিশূন্ । অরক্ষতাং ব্যসনতঃ পিতৃব্যৌ ক গতাবিতঃ ॥ ৩০ ॥

ঐধরস্বামী ।

দৃষ্টান্তঃ । মনস্বিনাং শূরাণাং যুদ্ধে সন্ তীব্রঃ সংপ্রহারো যথা । পাঠান্তরে সৎ সংপ্রহারং বুদ্ধং যথেষতি ॥ ২৬ ॥

কৃতং মৈত্রং মিত্রদৈবত্যাং সন্ধ্যাবন্দনং যেন । নস্তা সংপূজ্যঃ পিতরৌ বিহরধৃতরাষ্ট্রৌ ॥ ২৭ ॥

হে গাবল্লগে গবল্লগস্য পুত্র সঞ্জয় ॥ ২৮ ॥

অকৃতপ্রজ্ঞে মন্দমতো । শমলং অপরাধং আশংসমানঃ আশঙ্কমানঃ ভার্যয়া সহ ॥ ২৯ ॥

যৌ অরক্ষতাং তৌ ইতঃ স্থানাৎ ॥ ৩০ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অপীতি শমলং অস্ত মদ্বধ্যকমপি পাপং ভবত্বিত্তি বাঙ্কনিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥ ৩২ ॥ ৩৩ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

কৃতং মৈত্রং মিত্রদৈবত্যাং সন্ধ্যাবন্দনাদিকং যেন সং । নস্তা তিলাদিভিঃ সংপূজ্যেতি প্রবিশপিণ্ডীমিতিবদাক্ষেপলব্ধং । নাপ শ্চৎ চকারাৎ ন জ্ঞাতবাংশ্চ পিতরৌ ধৃতরাষ্ট্রবিহরৌ ॥ ২৭ ॥

গবল্লগস্য পুত্র সংজয় ॥ ২৮ ॥

ধৃতরাষ্ট্রঃ শমলং মৎকর্তৃকমপরাধং আশংসমানঃ যুধিষ্ঠিরেণ মম একোপি পুত্রো ন রক্ষিত স্তৎ কিং মে জীবিতেনেতি মনসাহুলপন্ নির্বিদ্যমান ইত্যর্থঃ । যদা মদ্বধ্যকমপি পাপং ভবত্বিত্তি বাঙ্কনিত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥ ৩০ ॥

যুদ্ধে তীব্র প্রহার শূরদিগের অনুগামী হয় তাহার ন্যায় তাঁহার পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিলেন ॥ ২৬ ॥

অনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির সন্ধ্যাবন্দন এবং নিত্যহোম সমাপন পূর্বক ব্রাহ্মণদিগকে তিল, গো, ভূমি, ও স্বর্ণ প্রভৃতি দান দ্বারা পূজা করিয়া গুরুবন্দনার্থ গৃহে প্রবেশ করিলেন, কিন্তু তথায় ধৃতরাষ্ট্র কি বিহুর কি গান্ধারী ইহাদের কাহাকেও দেখিতে পাইলেন না ॥ ২৭ ॥

সেই স্থানে সঞ্জয় উপবিষ্ট ছিলেন, অত্যন্ত উদ্বিগ্ন চিত্ত হইয়া তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিলেন হে গবল্লগ নন্দন সঞ্জয় ! আমার বন্ধ এবং নেত্রদ্বয় হীন পিতৃব্য কোথায় ? এবং নিহত তনয়গণের শোকে কাতরা গান্ধারী ও পরম স্তহদ বিহুর ইহঁরাই বা কোথায় গেলেন ? ॥ ২৮ ॥

হে সঞ্জয় ! আমার পিতৃব্য আমাকে মন্দ মতি জানিয়া আমাদ্বারা অপরাধ আশঙ্কা করত অর্থাৎ যুধিষ্ঠির আমার একটা পুত্রও রাখিল না, আমার এজীবনে প্রয়োজন কি, মনোমধ্যে এরূপ বিচার করত অথবা আমার বধ জন্ম পাপও যুধিষ্ঠিরের হউক ইহা বলিয়াই বা, পুত্র নিধন দুঃখে ভার্য্যার সহিত গঙ্গায় পতিত হইলেন কি ? ॥ ২৯ ॥

আমাদিগের পিতা পাণ্ডু যখন লোকান্তর গমন করেন তখন আমরা অতি শিশু ছিলাম তাঁহারা ই আমাদিগকে বিপদ হইতে রক্ষা করিয়াছেন, তাঁহারা এক্ষণে এ স্থান হইতে কোথায় গমন করিলেন ? ॥ ৩০ ॥

শ্রীসূতউবাচ ॥

কৃপয়া স্নেহবৈকল্যাৎ সূতো বিরহকর্ষিতঃ । আত্মেশ্বরমচক্ষাণো ন প্রত্যাহাতিপীড়িতঃ ॥ ৩১ ॥

বিয়ুজ্যাশ্রুণি পাণিত্যাং বিকৃতভ্যাগ্নানমাত্মনা । অজাতশত্রুং প্রত্যাচৈ প্রভোঃ পাদাবমুস্মরন্ ॥ ৩২ ॥

শ্রীসঞ্জয় উবাচ ॥

নাহং বেদ ব্যবসিতং পিত্রোর্ব্বঃ কুলনন্দন । গান্ধার্যা বা মহাবাহো মুষিতোহস্মি মহাত্মভিঃ ॥ ৩৩ ॥

অথাজগাম ভগবান্নারদঃ সহ তুশুরঃ । প্রত্যাখ্যাতিবাদ্যাহ সানুজোহভ্যর্চয়ন্ মুনিং ॥ ৩৪ ॥

শ্রীযুধিষ্ঠির উবাচ ।

নাহং বেদ গতিং পিত্রোর্ভগবন্ কৃ গতাবিতঃ । অশ্বা বা হতপুত্রার্থা কৃ গতা চ তপস্বিনী ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কৃপয়া স্নেহবৈকল্যাচ্চাতিপীড়িতঃ । আত্মেশ্বরং ধৃতরাষ্ট্রং অপশুন্ বিরহকর্ষিতঃ সূতঃ সঞ্জয়ঃ ন প্রত্যুত্তরমাহ ॥ ৩১ ॥

আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনো বিষ্টভ্য ধৈর্যযুক্তং কৃৎস্না প্রভোর্ধৃতরাষ্ট্রস্য ॥ ৩২ ॥

গান্ধার্যাশ্চ ব্যবসিতং নিশ্চিতং । যতোমুষিতো বক্তিতোহস্মীতি ॥ ৩৩ ॥

এবং কিঞ্চিংকালং শোচতি তস্মিন্ অথ নারদ আজগাম । অত্রাস্তি কচিং পুস্তকে পাঠান্তরং তদ্রজ্ঞা যশা সংপ্রদায়ং ব্যাখ্যা-
য়তে শোকবেগাদভ্যর্চয়ন্নৈবাহ রাজা নত্বভ্যর্চয়ৎ ॥ ৩৪ ॥

নাহং বেদ বেদ্বি তপস্বিনী ছঃখযুক্তা ॥ ৩৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

সঞ্জয়উবাচেতি কচিরাস্তি । নাহং বেদ্বীত্যাদৌ অহং ব্যবসিতং রাজন্ পিত্রোস্তে কুলনন্দন । ন বেদ সাধর্যা গান্ধার্যামুষিতো-
হস্মি মহাত্মভিঃ ইতি কচিং পাঠঃ ॥ ৩৩ ॥

অথাজগাম ইত্যাদৌ এতস্মিন্তরে বিপ্রা নারদঃ প্রত্যদৃশত । বীণাং ত্রিতন্ত্রীং ধ্বনয়ন্ ভগবান্ সহ তুশুরঃ । রাজদত্তোপনীতার্থং
প্রত্যাখ্যাতিনন্দিতং । পরমাসন আসীনং পৌরবেদ্রঃ স্ম ভাষতে । ইতি বিদ্যারণ্যচিংস্বথয়োঃ সম্মতঃ পাঠঃ ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

কৃপয়া হা বুদ্ধয়োরনাথয়োঃ কিং ভবিষ্যতীতি চেতোদ্রবেণ সম্বন্ধহেতুকো যঃ স্নেহস্তেন বৈকল্যাচ্চ ॥ ৩১ ॥

আত্মনা বুদ্ধ্যা আত্মানং মনো বিষ্টভ্য ধৈর্যযুক্তং কৃৎস্না ॥ ৩২ ॥

বেদ বেদ্বি মুষিতো বক্তিতঃ মন্নিদাসময়ে তে গতা ইতি ভাবঃ ॥ ৩৩ ॥

শোকবেগাদভ্যর্চয়ন্নৈবাহ নত্বভ্যর্চ্য ॥ ৩৪ ॥ ৩৫ ॥

সূত কহিলেন । হে শৌনক ! রাজা যুধিষ্ঠির এই রূপ জিজ্ঞাসা করিলে সঞ্জয় আপনার প্রভু
ধৃতরাষ্ট্রকে দেখিতে না পাইয়া কৃপা এবং স্নেহ ব্যাকুল চিত্তে বিরহ বশতঃ অতিশয় কাতর হইয়া
রাজাকে কিছুই বলিতে পারিলেন না ॥ ৩১ ॥

কিয়ৎক্ষণ পরে হস্ত দ্বারা অশ্রু মার্জ্জন এবং বুদ্ধি দ্বারা মনকে স্থির করিয়া আপনার প্রভু ধৃত-
রাষ্ট্রের চরণ স্মরণ পূর্ব্বক অজাত শত্রু যুধিষ্ঠিরের প্রতি কহিতে লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

হে কুলনন্দন ! হে মহাবাহো ! আপনার দুই পিতৃব্যের এবং পিতৃব্যপত্নী গন্ধারীর স্বভাস্ত
কিছুই অবগত নহি, তাঁহারা আমাকে বঞ্চনা করিয়াছেন ॥ ৩৩ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, রাজা যুধিষ্ঠির যখন এরূপ বিষাদ করিতেছেন এমত সময়ে দেবর্ষি নারদ তুশুর
সহিত আসিয়া উপস্থিত হইলেন, রাজা তাঁহাকে দেখিবা মাত্র অনুজগণের সহিত অভ্যুত্থান পূর্ব্বক
অভিবাদন ও সবিনয় বচনে কহিতে লাগিলেন ॥ ৩৪ ॥

ভগবন্ ! আমার দুইটা পিতৃব্য এখান হইতে কোথা গিয়াছেন এবং পিতৃব্য পত্নী গান্ধারী হত
পুত্রগণের শোকে কাতরা ছিলেন তিনিও কোন্ স্থানে প্রস্থান করিয়াছেন, জানিতে পারিতেছি না ॥ ৩৫ ॥

কর্ণধার ইবাপারে ভগবান্ পারদর্শকঃ । অথাবভাষে ভগবান্নারদো মুনিসত্তমঃ ॥ ৩৬ ॥
নারদ উবাচ ।

মা কঞ্চন শুচো রাজন্ যদীশ্বরবশং জগৎ । লোকাঃ সপালা যন্ত্রেমে বহন্তি বলিমীশিতুঃ ॥

স সংযুক্তি ভূতানি স এব বিযুক্তি চ । যথা গাবো নসি প্রোতা স্তন্ত্র্যাং বন্ধাশ্চ দামভিঃ ।

বাকতন্ত্র্যাং নামভি বন্ধা বহন্তি বলিমীশিতুঃ ॥ ৩৭ ॥

যথা ক্রীড়োপস্করাণাং সংযোগবিগমাবিহ । ইচ্ছয়া ক্রীড়িতুঃ স্মাতাং তথৈবেশেচ্ছয়া নৃণাং ॥ ৩৮ ॥

যন্মন্মসে ধ্রুবং লোকমধ্রুবং বা নবোভয়ং । সর্বথা নহি শোচ্যাস্তে স্নেহাদন্যত্র মোহজাৎ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

অপারে শোকার্ণবে ভগবান্ স্বমেব পারদর্শকঃ । অতোক্রহীতি শেষঃ ॥ ৩৬ ॥

আদাবেব যথাবৃত্ত কথনে শোকেন মুচ্ছিতঃ পতেদिति প্রথমং তাবচ্ছোকমপনয়তি কঞ্চন মাণ্ডচঃ মাশোচঃ ন কেবলং
তানেব । যদ্যস্মাৎ ঈশ্বরাদীনং জগৎ তদেবাহ লোকা ইতি ॥ ৩৭ ॥

প্রবৃত্তৌ পারতন্ত্র্যমুক্তা সংযোগ বিয়োগয়োৰপ্যাহ যথেনি । ক্রীড়োপস্করাণাং ক্রীড়াসাধনানাং দারুণচিত্তমেবাদীনং ॥ ৩৮ ॥

ঈশ্বরাদীনত্বাৎ শোকঃ কার্য ইত্যুক্তং লোকতত্ত্বে চ বিচার্যমাণে নিবিষয়োহয়ং শোক ইত্যাহ যদ্যন্যাস ইতি । যদ্যপি লোকং
জনং ধ্রুবং জীবরূপেণ । অধ্রুবং দেহরূপেণ । ন বেতি ন ধ্রুবং নাপ্যধ্রুবং শুদ্ধ ব্রহ্ম স্বরূপত্বেন অনির্বচনীয়ত্বেন বা ।

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

অপারে শোকার্ণবে ভগবান্ সর্বজ্ঞস্বমতো ক্রহীতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

আদাবেব যথাবৃত্তকথনে শোকেন মুচ্ছিতঃ পতেদिति প্রথমং তাবৎ শোকমুপশময়তি মাণ্ডচঃ মাশোচঃ ॥

তয়োৰ্বিচ্ছেদেন সীদামীতি চেদপ্রতিকার্যমেতৎ সংযোগবিয়োগয়োৰীশ্বরাদীনত্বাদিত্যাহ স ইতি ॥

লোকা বলিঃ বহন্তি স এব সংযুক্তীত্যুক্তমর্থদ্বয়মুক্তপোষিত্বায়েন সৃষ্টান্তং ক্রমেণাহ গাবস্তন্ত্র্যামেকস্ত্র্যামেব দীর্ঘায়াং বন্ধাঃ সৰ্ব
এব বন্ধা তত্র পৃথক্ পৃথক্ দামভিনসি প্রোতাঃ । নহু প্রকৃতে কা বা তন্ত্রী দামানি বা কানীত্যপেক্ষায়ামাহ বাক্ বেদ এব তন্ত্রী
তন্ত্র্যাং নামভিব্রাহ্মণক্ষত্রিয় ইতি ব্রহ্মচারী গৃহস্থ ইত্যাদিভিরেব দামভিবন্ধা বলিঃ অহরহঃ সন্ধ্যামুপাসীতেত্যাদিলক্ষণং
শাসনং ॥ ৩৭ ॥

ক্রীড়োপস্করাণাং ক্রীড়াসাধনানাং অঙ্গাদীনং ॥ ৩৮ ॥

ঈশ্বরাদীনত্বাৎ শোকঃ কার্য ইত্যুক্তং লোকতত্ত্বে চ বিচার্যমাণে নিবিষয়োহয়ং শোক ইত্যাহ যদ্যপি লোকং জনং ধ্রুবং জীবরূপেণ
অধ্রুবং দেহ রূপেণ ন উভয়ং ন ধ্রুবং নাপ্যধ্রুবং ব্রহ্মরূপেণ বাশঙ্কাভ্যুত্থয় চিহ্নভাঃশরূপেণ সর্বথা চতুষ্পি পক্ষেষু তে পিত্তাদয়ো ন
শোচ্যাঃ স্নেহাদন্যত্র বিবেকাদৌ সতি স্নেহ এব কেবলং শোকহেতুঃ স চাজ্ঞানমূল ইত্যর্থঃ । মোহজাদিত্যেনে ভগবন্ত্তিসম্বন্ধী

আমি শোক সাগরে পতিত হইয়াছি আপনি আমার কর্ণধার অতএব তাঁহাদের বৃত্তান্ত বলুন ।
অনন্তর মুনিসত্তম নারদ রাজাকে সান্ত্বনা করত কহিলেন ॥ ৩৬ ॥

রাজন্ ! কাহারও নিমিত্ত শোক করিবেন না এই জগৎ ঈশ্বরের অধীন, ইহার প্রমাণ দেখুন,
ইন্দ্রাদি দিকপাল সহিত এই সমস্ত লোক সেই পরমেশ্বরেরই পূজোপহার বহন করিয়া থাকে ॥

তিনি প্রাণিসকলকে সংযোগ করেন, তিনিই আবার তাহাদিগকে বিযুক্ত করিয়া থাকেন । যেমন
রজ্জু দ্বারা নাসিকা প্রোত গোসকল দীর্ঘ রজ্জুতে বদ্ধ থাকে তাহার ন্যায় বেদরূপা রজ্জুতে প্রাণি-
সকল ব্রাহ্মণাদি নাম দ্বারা বদ্ধ হইয়া পরমেশ্বরের বলি বহন করে ॥ ৩৭ ॥

হে রাজন্ ! যেমন ক্রীড়াকারির ইচ্ছায় ক্রীড়ার উপকরণ দারুময় মেষাদির সংযোগ এবং বিয়োগ
হয় তদ্রূপ ঈশ্বরেচ্ছায় মানবদিগেরও সংযোগ বিয়োগ হইয়া থাকে ॥ ৩৮ ॥

মহারাজ ! যদি এই লোককে জীবরূপে নিত্য বলিয়া মানেন, অথবা দেহরূপে অনিত্য বলেন,
কিন্তু ব্রহ্ম স্বরূপ প্রযুক্ত না নিত্য না অনিত্য, কি অনির্বচনীয় বলিয়া উভয় প্রকারই অর্থাৎ চিৎজড়

তস্মাজ্জহস্ব বৈক্লব্যমজ্ঞানকৃতমাত্মনঃ । কথং ত্বনাথাঃ রূপণা বর্জেরন্ মামনাসিতাঃ ॥ ৪০ ॥
 কালকর্মণ্ডগাধীনো দেহোহয়ং পাঞ্চভৌতিকঃ । কথমন্যাংস্ত গোপায়েৎ সর্পগ্রস্তো যথাপরং ॥ ৪১ ॥
 অহস্তানি সহস্তানামপদানি চতুষ্পদাং । ফল্পুনি তত্র মহতাং জীবো জীবন্ত জীবনং ॥ ৪২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উভয়ং বা চিচ্ছড়াংশতঃ । সর্বথা চতুর্ষপি পক্ষেষু তে পিত্রাদয়ো ন শোচ্যাঃ । স্নেহাদন্যত্র স্নেহএব কেবলং শোকহেতুঃ স চাজ্ঞান
 মূলইত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

তস্মান্মাং বিনা কথং তে বর্জেরন্ ইতি মনসো বৈক্লব্যং ব্যাকুলতাং ত্যজ ॥ ৪০ ॥

তত্র তদেহতন্ত্বেষাং বৃত্তি রিত্যেতত্তাবদ্বাস্তীত্যাহ কালো গুণক্ষোভকঃ । কর্ম জন্ম নিমিত্তং । গুণা উপাদানং । তদধীনঃ পাঞ্চভৌ
 তিকো জড়ঃ । তদ্বিভাগে নাশবাংশচ । সর্পগ্রস্তঃ অজগরগিলিতঃ যথা অন্যং ন রক্ষতি তদ্বৎ ॥ ৪১ ॥

ঈশ্বরেণ বিহিতা বৃত্তিঃ সর্বতঃ স্থলভৈবেত্যাহ অহস্তানি পঞ্চাদীনি । অপদানি তৃণাদীনি তত্র তেষু অহস্তাদিষপি ফল্পুনি
 অল্পানি । এবং জীবঃ সর্বোপি সর্বস্য জীবনং জীবিকা । এতেনৈব সর্বতো মৃত্যুগ্রস্তত্বক্ষোক্তং ॥ ৪২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

যথা গাব ইতি পদাং কচিন্নাস্তি । যথা ক্রীড়েত্যাদেবতারিকানুসারেণ তু স্বামিসংমতমিতি লক্ষ্যতে । মা কঞ্চনেত্যাদৌ হি
 পারতন্ত্র্যমাত্রমুক্তং ততশ্চৈদং বিনা প্রবৃত্তৌ পারতন্ত্র্যমুক্তৌতি পারতন্ত্র্যবিশেষোক্তিন্ ঘটতে । স সংযুক্তীত্যাধ্যক্ষঃ চ কচিন্নাস্তি ।
 কিন্তু বহন্তি বলিনীশিতুরিতি স্থানদ্বয়ে পাঠেনৈব প্রথমলৈখকভ্রমোহয়ং কচিৎসম্প্রদায়েনুভূত ইতি লক্ষ্যতে ॥ ৩৭ ॥ ৩৮ ॥ ৩৯ ॥ ৪০

মমাং পিত্রাদিষ্ময়া রক্ষ্য ইত্যভিমানো ন কর্তব্য ইত্যাহ কালেতি ॥ ৪১ ॥

ব্যাসাদিভির্ভক্ষিতে চ তস্মিন্ দুঃখং ন কর্তব্যমিত্যাহ অহস্তানীতি ॥ ৪২ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

স্নেহো ব্যাবৃত্তঃ । তদ্বৎ শোকং তু করুণরসস্থায়িত্বাৎ পরমোপাদেয়ং মন্যতে ॥ ৩৯ ॥

তস্মান্মাং বিনা কথং তে বর্জেরনिति মনসো বৈক্লব্যং ত্যজ ॥ ৪০ ॥

নহি কশ্চিদপি কমপি বৃত্তিদানাদিনা রক্ষিতুং প্রভবতীত্যাহ । কালঃ সামান্ততো নিমিত্তং কর্ম জন্ম নিমিত্তং গুণা উপা
 দানং তদধীনঃ পাঞ্চভৌতিক ইতি তদ্বিভাগে সত্য এব নাশবানিত্যর্থঃ । একঃ সর্পদষ্টো হন্যঃ সর্পদষ্টং গোপয়িতুং নৈব শক্নো
 তীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

অন্তো জীবিকামপি ঈশ্বর এব সর্বেষামেব ব্যবস্থাপিতবানিত্যাহ । অহস্তানি মৃগাদীনি অপদানি তৃণাদীনি তত্রাপি মহতাং

রূপে জ্ঞান করেন, মোহজন্য স্নেহব্যতিরেকে কোন প্রকারে তন্নিমিত্ত শোক করা উচিত হয় না ॥ ৩৯

হে রাজন্ ! আপনি বিবেচনা করিতেছেন যে আমার পিতৃব্যাদির কেহ অভিভাবক নাই এবং
 তাঁহারা অতিশয় দুঃখী, আমাকে আশ্রয় না করিয়া কি রূপে জীবিকা নির্বাহ করিবেন, আপনার
 এ ব্যাকুলতা অজ্ঞান সন্তুত, তাহা পরিত্যাগ করুন ॥ ৪০ ॥

হে মহারাজ ! এই পাঞ্চভৌতিক শরীর, গুণক্ষোভক কাল এবং জন্ম নিমিত্ত কর্ম তথা গুণ অর্থাৎ
 উপাদান কারণ এই তিনের অধীন, অর্থাৎ এই তিনের সংযোগে এ দেহ উৎপন্ন হইয়াছে, ইহাদের
 বিভাগে বিনষ্ট হইবে । অন্যে এ দেহ রক্ষা কি প্রকারে করিবে ? অজগর সর্পে গিলিত ব্যক্তি কি
 অন্যকে রক্ষা করিতে পারে ? ॥ ৪১ ॥

রাজন্ ! তুমি আপনার পিতৃব্যাদির দেহযাত্রার নিমিত্ত চিন্তা করিতেছ, তোমার এ ভাবনা বৃথা,
 পরমেশ্বর জীবমাত্রের বৃত্তি বিধান করিয়া রাখিয়াছেন, তাহা সর্বত্রই স্থলভ, দেখ অহস্ত পঞ্চাদি

তদিদং ভগবান্ভাজনৈক আত্মাত্মনাং স্বদৃক্ । অন্তরোহনন্তরো ভাতি পশু তং মায়য়োরুধা ॥ ৪৩ ॥

সোহয়মদ্য মহারাজ ভগবান্ ভূতভাবনঃ । কালরূপোহবতীর্ণোহস্থামভবায় সুরদ্বিষাং ॥ ৪৪ ॥

নিষ্পাদিতং দেবকৃত্যমবশেষং প্রতীক্ষতে । তাবদযুয়ং প্রতীক্ষস্বং ভবেদবাবদিহেশ্বরঃ ॥ ৪৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

মোহনিবৃত্তার্থং দ্বৈতস্যাবস্ত্যতামাহ তদিদং অহন্তসহস্তাদিরূপং জগৎ স্বদৃক্ ভগবানেব ন ততঃ পৃথক্ । স চৈক এব নতু নানা । -মনু সজাতীয় বিজাতীয় ভেদ প্রত্যক্ষে কৃত এতৎ তদাহ আত্মনাং ভোক্তৃণাং আত্মরূপং অতো ন সজাতীয় ভেদঃ । অন্তরোহনন্তরশ্চ অন্তর্বহিষ্চ ভোক্তৃ ভোগ্য রূপশ্চ ভাতি অতো ন বা বিজাতীয় ভেদোহপি । ননু একঃ কথং তথা প্রতীয়েত তত্রাহ মায়য়া উরুধা বহুধা তং পশ্যেতি ॥ ৪৩ ॥

কাসাবস্তীদৃশো মহামায়াবী দ্বারকায়ামিত্যাহ সোহয়মিতি । অস্যাং ভূম্যাং । অভবায় নাশায় ॥ ৪৪ ॥

তর্হি শ্রীকৃষ্ণোহব্রাহ্মণ্যেতি অত্রৈবাস্থাং মা কুথা ইত্যাহ নিষ্পাদিতমিতি । তচ্চ দেবানাং কার্যং তেন নিষ্পাদিতং । কেবলমবশেষং প্রতীক্ষতে যত্বকুল ক্ষয়মিতি হৃদিস্থং ততো নিজং ধাম যায্যতি ততো যুয়মপি গচ্ছতেত্যর্থঃ । তচ্চ ভূতমপি বিহুরবদেব নাবর্ণয়ৎ ॥ ৪৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

এতচ্চ জগৎ ভগবদ্ব্যবস্ফুরিতক্যাক্তিময়কার্যাত্মাং তদধীনমেবেত্যাহ তদিদমিতি । মায়য়া ছুর্বিতক্যাক্ত্য ভগবানেব ইদং ভাতি । এতদ্রূপেণ পরিণমতে স্বয়ং তু স্বরূপেণৈব তিষ্ঠতি চিস্তামণিবৎ ॥ ৪৩ ॥

সোহয়মদ্যেতি বর্তমানসামীপ্যে বর্তমানবদেতি স্থায়েন সুরদ্বিষামভবায়ৈব কালরূপঃ স্বয়ং তু পরমানন্দরূপ এবৈত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

অবশেষং ভবতামাকর্ষণপূর্বকমিতি হৃৎস্থং ॥ ৪৫ ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিষ্মনাথচক্রবর্তী ।

মৎস্যাদীনাং ফল্লুনি মৎস্তাদীনি অতো জীবন্ত জীব এব জীবিকা সাহজিকী তেন তপস্বিনাং পত্রপুষ্পফলাদিরীশ্বরকল্পিতৈবানি বিদ্ধা জীবিকাস্তি কিমর্থং স্বং বিষীদসীতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

ননু যদিষ্বরবশং জগদিত্যাদিনা স্বয়োক্ভং ভগবদধীনং সর্কক্ষেৎ কথং কালকর্ম্মগুণাধীনো দেহ ইত্যুচ্যতে সত্যং কালকর্ম্মাদি কস্য সর্কস্ত জগতো ভগবচ্ছক্তিকার্যাত্মাং সর্কং ভগবানেবেত্যাহ তদিদমিতি স্বরূপশক্ত্যা আত্মনাং জীবানাং আত্মা অন্তর্য়ামিরূপেণ স্বদৃক্ স্বপ্রকাশঃ অন্তরো ভোক্তৃরূপেণ জীৱঃ অনন্তরো বহির্ভোগ্যরূপেণ সূখদুঃখাদি । মায়েতি ভগবানেব শক্তিত্রয়রূপেণ ভাতি অতন্তমৈবৈকং মায়য়া শক্ত্যা উরুধা দেবতির্য্যগাদি দেহরূপেণ বহুধা পশু ॥ ৪৩ ॥

কাসাবস্তীদৃশো মায়াবী দ্বারকায়ামিত্যাহ সোহয়মিতি । অস্যাং ভূমৌ সুরদ্বিষাং অভবায় নাশায় কালরূপস্তৈরেব কাল রূপত্বেনাহুভূয়মানঃ স্বয়ং তু পরমানন্দরূপ এবৈত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

কেবলমবশেষং প্রতীক্ষতে ইতি যত্বকুলানামন্তর্ধাপনমিতি হৃদিস্থং তচ্চ ভূতমপি বিহুরবদেব নাবর্ণয়ৎ । অবৈক্ষস্বমিতি কথ্য

সহস্ত মনুষ্যাদিগের আহার এবং অপদ তৃণাদি চতুষ্পদ পশ্বাদির খাদ্য, আর ক্ষুদ্র মৎস্ত সকল বৃহৎ মৎস্তাদির ভোজ্য হইতেছে, অতএব জীবই জীবের জীবিকা ॥ ৪২ ॥

পরন্তু অহন্ত সহস্তাদি রূপ এই জগৎ, সেই ভগবানেরই স্বরূপ, তাঁহা হইতে পৃথক্ নহে, তিনিও এক মাত্র, অনেক নহেন, ভোক্তৃগণের আত্মা অর্থাৎ অন্তর্য়ামি স্বরূপ, অতএব তিনিই অন্তর্বহি ভোক্তা এবং ভোগ্য রূপে প্রকাশ পাইয়া থাকেন এবং মায়া শক্তি দ্বারা দেবতির্য্যগাদি দেহ রূপে বহুধা হয়েন, তাঁহাকে অবলোকন কর ॥ ৪৩ ॥

মহারাজ ! সেই ভূতভাবন কালস্বরূপ ভগবান্ দেবদেবী অন্তরদিগের বিনাশ নিমিত্ত দ্বারকা ভূমিতে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥ ৪৪ ॥

দেবতাদের কার্য সমুদায় নিষ্পন্ন করিয়াছেন এক্ষণে অবশিষ্ট যত্বকুল ক্ষয়রূপ কর্ম্মের অপেক্ষা

ধৃতরাষ্ট্রঃ সহ ভ্রাতা গান্ধার্যাচ স্বভার্যয়া । দক্ষিণেন হিমবত ঋষীণামাশ্রমং গতঃ ॥ ৪৬ ॥
 শ্রোতোভিঃ সপ্তভির্বা বৈ স্বধূনী সপ্তধা ব্যধাৎ । সপ্তানাং প্রীতয়ে নানা সপ্তশ্রোতঃ প্রচক্ষতে ॥ ৪৭ ॥
 স্নাত্বানুসবনং তস্মিন্ হুত্বাচাৰ্য্যিং যথাবিধি । অন্ত্রক্ষ উপশাস্ত্বাত্মা স আস্তে বিগতৈষণঃ ॥ ৪৮ ॥
 জিতাসনো জিতশ্বাসঃ প্রত্যাহতষড়িন্দ্রিয়ঃ । হরিভাবনয়া ধ্বস্তরজঃ সত্বতমোমলঃ ॥ ৪৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবং শোকমান্বাঞ্চ নিবার্য্য জিজ্ঞাসবে তস্মৈ যথাবৃত্তং কথয়তি ধৃতরাষ্ট্র ইতি ষড়্ভিঃ । হিমবতো দক্ষিণে ভাগে ॥ ৪৬ ॥
 যা বৈ প্রসিক্তা স্বধূনী গঙ্গা সা আত্মানং যত্র সপ্তধা ব্যধাৎ । কিমর্থং নানা পৃথক্ সপ্তভিঃ শ্রোতোভিঃ প্রবাহৈঃ সপ্তানাং
 ঋষীণাং প্রীতয়ে অতএব তত্তীর্থং সপ্তশ্রোতো বদন্তি ॥ ৪৭ ॥
 তত্র তেন কৃতমষ্টাঙ্গযোগমাহ স্নাত্ত্বৈতি চতুর্ভিঃ । তত্র স্নানং হোমোহন্ত্রক্ষণক্ষেতি নিয়মা উক্তাঃ । ভক্ষস্থানেহপাং স্বীকারাদ
 ত্রক্ষঃ । উপশাস্ত্বঃ আত্মা যস্য সং । বিগতাঃ পুত্রাদ্যেষণা যস্মাৎ ইতি যমা উক্তাঃ ॥ ৪৮ ॥
 জিতাসন ইত্যাদিনা আসন প্রাণায়াম প্রত্যাহারা উক্তাঃ । হরিভাবনয়েতি ধারণোক্তা । ধ্বস্তা রজঃ সত্ব তমোরূপা মলা
 যন্তেতি ফলতোধ্যানমুক্তং ॥ ৪৯ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

প্রয়োগাদহস্তাস্পদং মমতাস্পদং চ সর্বমেব লভ্যতে তদন্তর্জ্ঞানে ক্রতে সতি সর্বমেবোপেক্ষধ্বমিতি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥
 তদেবং শোকং নিবার্য্য জিজ্ঞাসবে তস্মৈ যথাবৃত্তং কথয়তি ধৃতরাষ্ট্র ইতি ষড়্ভিঃ । দক্ষিণেন দক্ষিণস্যাং দিশি ॥ ৪৬ ॥
 যা বৈ প্রসিক্তা স্বধূনী গঙ্গা সা আত্মানং সপ্তধা যত্র ব্যধাৎ কিমর্থং সপ্তানাং ঋষীণাং প্রীতয়ে । অতন্তত্তীর্থং সপ্তশ্রোত এব
 নানা মরীচিগঙ্গা অত্রিগঙ্গৈত্যাদি নানা নাম্না বদন্তি ॥ ৪৭ ॥
 তেন কৃতমষ্টাঙ্গযোগমাহ স্নাত্ত্বৈতি চতুর্ভিঃ । তত্র স্নানং হোমো হন্ত্রক্ষণক্ষ নিয়মা উক্তাঃ উপশাস্ত্বাত্মা বিগতৈষণ ইতি যমঃ ।
 জিতাসন ইত্যাদিনা আসন প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাঃ হরিভাবনয়েতি ধারণাধ্যানে উক্তে ॥ ৪৮ ॥ ৪৯ ॥

করিতেছেন, তাহা সমাধা হইলেই নিজ ধামে গমন করিবেন, অতএব এই ভূমণ্ডলে যাবৎ তাঁহার
 অবস্থিতি হয়, তোমরা তাবৎ কাল প্রতীক্ষা কর ॥ ৪৫ ॥

হিমালয়ের দক্ষিণদিকে ঋষিদিগের যে আশ্রম আছে সেই স্থানে তোমার পিতৃব্য ধৃতরাষ্ট্র, ভ্রাতা
 বিভূর এবং স্বীয় ভার্য্যা গান্ধারীর সহিত গমন করিয়াছেন ॥ ৪৬ ॥

তথায় প্রসিক্তা যে স্বধূনী গঙ্গা আছেন, তিনি সপ্ত ঋষির প্রীতি নিমিত্ত পৃথক্ ২ সপ্তশ্রোতঃ দ্বারা
 অর্থাৎ মরীচিগঙ্গা, অত্রিগঙ্গা ইত্যাদি নামে আপনাকে সপ্তধা বিভাগ করিয়াছেন, এই কারণে সেই
 স্থানকে সপ্তশ্রোতঃ তীর্থ বলিয়া থাকে ॥ ৪৭ ॥

হে রাজন্ । তোমার পিতৃব্য সেই তীর্থে অনুসবন স্নান এবং যথা বিধি হোমাদি করিয়া জল মাত্র
 আহার স্বীকার করত উপশাস্ত্ব চিন্তে অবস্থান করিতেছেন, এক্ষণে তাঁহার পুত্রাদির ভাবনা দূরীভূত
 হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥

তিনি জিতাসন, জিতশ্বাস এবং ছয় ইন্দ্রিয়ের প্রত্যাহরণ করী হওয়াতে তাঁহার আসন, প্রাণায়াম
 এবং প্রত্যাহার এই তিন যোগাঙ্গ সিদ্ধ হইয়াছে । অপর হরি ভাবনা দ্বারা সত্ব রজঃ তমোরূপ মলা
 নষ্ট হইয়া গিয়াছে, অতএব ধারণা এবং ধ্যান উভয় সম্পন্ন হইয়াছেন ॥ ৪৯ ॥

বিজ্ঞানাত্মনি সংযোজ্য ক্ষেত্রজ্ঞে প্রবিলাপ্য তং । ব্রহ্মণ্যাত্মানমাধারে ঘটাস্বরমিবাস্বরে ॥ ৫০ ॥
 ধ্বস্তমায়া গুণোদকো নিরুদ্ধ করণাশয়ঃ । নিবর্তিতাখিলাহার আস্তে স্থাপুরিবানুনা ॥ ৫১ ॥
 তস্তান্তরায়ে মৈবাত্ত্বঃ সংন্যস্তাখিল কৰ্মণঃ । স বা অদ্যতনাদ্রাজন্ পরতঃ পঞ্চমেহহনি ।

শ্রীধরস্বামী ।

সমাধিমাহ বিজ্ঞানেতি দ্বাভ্যাং । আত্মানমহাকারাস্পদং স্থলদেহাদিযোজ্য । বিজ্ঞানাত্মনি বুদ্ধৌ সংযোজ্য একীকৃত্য । তং বিজ্ঞানাত্মানং দৃশ্যাংশাদিযোজ্য ক্ষেত্রজ্ঞে দ্রষ্টরি প্রবিলাপ্য । তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং দ্রষ্টৃংশাদিযোজ্য আধারে আশ্রয় সংজ্ঞে ব্রহ্মণি প্রবিলাপ্য । যথা অস্বরং ঘটোপাধেৰ্বিযোজ্য মহাকাশে প্রবিলাপ্যতে তদ্বৎ ॥ ৫০ ॥

ব্যুথানাভাবমাহ ধ্বস্তেতি । অন্তর্গুণক্ষোভাহিরিদ্ভিয়বিক্ষেপাদ্বা ব্যুথানং ভবেৎ তদুভয়ং তস্য নাস্তি যতো ধ্বস্তোমায়া গুণানামুদর্ক উত্তরফলং বাসনা যন্ত নিরুদ্ধানি করণানি চক্ষুরাদীনি আশ্রয়ো মনশ্চ যন্ত । অতএব নিবর্তিতঃ অখিল আহারোভোজ্য ইন্দ্ৰিয়ৈর্বিষয়াহরণং বা যেন সং স্থাপুরিব নিশ্চল আস্তে ॥ ৫১ ॥

তথাভূতমপ্যানেতুমুদ্যতং প্রত্যাহ তস্যেতি । অন্তরায়েবিষয়ঃ মৈবাত্ত্বঃ ইত্যভাগমশ্চান্দসঃ দর্শনমপি তাবৎ কুর্যামিত্যুদ্যতং

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

আত্মানমহাকারাস্পদং স্থলং দেহং স্থলদেহাদিযোজ্য ক্ষেত্রজ্ঞে দেহদ্বয়াভিমাশ্রবস্থজীবে প্রবিলাপ্য তং চ ক্ষেত্রজ্ঞং বিজ্ঞানাত্মনি গুণজীবস্বরূপে প্রবিলাপ্য তং চ ব্রহ্মণি সংযোজ্য ঘটাস্বরমিতি চিত্রপত্বেনৈবাত্ত্বোদ্যোগে দৃষ্টান্ত ইতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥ ৫২ ॥ ৫৩

শ্রীবিদ্যনাথচক্রবর্তী ।

বিজ্ঞানেতি স্বদেহগতানি ভূতানি ক্রমেণ কারণেষু প্রবেশ্য আত্মানমহাকারং বিজ্ঞানাত্মনি মহত্ত্বেন সংযোজ্য সংযুক্তং ভাবয়িত্বা তঞ্চ বিজ্ঞানাত্মানং ক্ষেত্রজ্ঞে জীবে প্রবিলাপ্য সংযুক্তং বিভাব্যেত্যর্থঃ । তঞ্চ ক্ষেত্রজ্ঞং ব্রহ্মণি সংযোজ্য আত্মানং স্বদেহস্থমন্তর্যামিনং আধারে আশ্রয়ত্বেন ভগবতাংশিনি সংযুক্তং বিভাব্য । নন্তর্যামি ভগবতোরৈক্যমেব প্রসিদ্ধং । সত্যং ঐক্যোপি ঔপচারিকে ভেদো বিবক্ষিত এবেতি সদৃষ্টান্তমাহ ঘটাস্বরমিবাস্বর ইতি উপাধিস্থমাকাশং নিরূপাধাবাকাশে ইব । তয়োশ্চ ঘটাকাশমহাকাশয়োর্বস্ততঃ সর্বব্যাপকত্বাদৈক্যমেবেত্যর্থঃ । ব্যুথানাভাবমাহ ধ্বস্তেতি । অন্তর্গুণক্ষোভা বাহিরিদ্ভিয়বিক্ষেপাদ্বা ব্যুথানং ভবেৎ । তদুভয়ং তন্ত নাস্তি যতো ধ্বস্তা মায়া গুণানামুদর্ক উত্তরফলং বাসনা যন্ত সং অতএব নিরুদ্ধেত্যাদি ॥ ৫০ ॥ ৫১ ॥

তথাভূতমপ্যানেতুমুদ্যতং প্রত্যাহ তস্তেতি অন্তরায়ে বিয়ো মৈবাত্ত্বঃ অভাগমশ্চান্দসঃ ॥

তিনি প্রথমতঃ স্বীয় দেহগত ভূত সকলকে কারণে সংযুক্ত করিয়া পরে সেই কারণ স্বরূপ অহঙ্কারকে বিজ্ঞানাত্মায় অর্থাৎ মহত্ত্বেন সংযুক্ত করেন, অনন্তর ঐ বিজ্ঞানাত্মাকে ক্ষেত্রজ্ঞে অর্থাৎ জীবে বিলীন করতঃ পশ্চাৎ ঐ জীবকে ব্রহ্মে অর্থাৎ স্বদেহস্থ অন্তর্যামি পুরুষে সংযুক্ত ভাবনা করিয়া আকাশকে যেমন ঘটাদি উপাধি হইতে পৃথক্ করিয়া মহাকাশে লয় করে, তাহার ন্যায় অর্থাৎ আশ্রয় তত্ত্ব স্বরূপ পরমাত্মায় বিলীন করেন ॥ ৫০ ॥

হে রাজন্ ! তিনি এই রূপে সমাধি করিয়াছেন, তাহা হইতে তাঁহার কদাপি ব্যুথান হয় না, কারণ মায়া গুণ সকলের বাসনা রূপ সম্বন্ধ বিনষ্ট হইয়াছে, সুতরাং গুণক্ষোভ দ্বারা ব্যুথান সম্ভাবনা নাই, অপর চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় এবং মনঃ এ সকল নিরুদ্ধ করিয়াছেন, তাহাতে বাহিরিদ্ভিয় জন্য বিক্ষোভও হয় না । অতএব তাঁহার অখিল আহার অথবা ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় আহরণ নিবৃত্ত হওয়াতে এক্ষণে স্থাপুর ন্যায় নিশ্চল হইয়া আছেন ॥ ৫১ ॥

হে রাজন্ ! তিনি কৰ্ম্ম সকল পরিত্যাগ করিয়াছেন, তুমি তাঁহাকে আনয়ন করিতে গিয়া আর তাঁহার বিষয় হইও না, তিনি অদ্যতন দিনের পঞ্চম দিবসে কলেবর পরিত্যাগ করিবেন, তাঁহার সেই

কলেবরং হাস্ততি স্বং তচ্চ ভাস্মীভবিষ্যতি ॥ ৫২ ॥

দহ্মানেহগ্নিভির্দেহে পত্ন্যঃ পত্নী সহোটেজৈ । বহিঃ স্থিতা পতিং সাধ্বী তমগ্নিমনুবক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

বিদুরস্ত তদাশ্চর্য্যং নিশাম্য কুরুনন্দন । হর্ষশোক যুত স্তম্বাদান্তা তীর্থনিষেবকঃ ॥ ৫৪ ॥

ইত্যুক্তাথারুহং স্বর্গং নারদঃ সহ তুশুরঃ । যুধিষ্ঠিরো বচস্তস্মৈ হৃদি কৃতা জহাচ্ছুচঃ ॥ ৫৫ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং প্রথমস্কন্ধে পারীক্ষিতে নারদবাক্যং ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ * ॥ ১৩ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

শ্রীধরস্বামী ।

প্রত্যাহ স বৈ অদ্যতনাদহঃ স্বং স্বাধীনং তর্হি তদ্বাহার্থং গমিষ্যামি নেত্যাহ তচ্চেতি ॥ ৫২ ॥

তর্হি গান্ধার্যানয়নায় গমিষ্যামি নেত্যাহ দহ্মান ইতি । পত্ন্যর্দেহে সহোটেজৈ পর্ণশালা সহিতে যোগাগ্নিনা সহ গাইপত্যা দিভিঃ দহ্মানে তস্ত পত্নী বহিঃ স্থিতা সতী তং পতিমনু অগ্নিং বেষ্যতি প্রবেক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

তর্হি বিদুরানয়নার্থং গন্তব্যমেব নেত্যাহ বিদুরস্ত তন্নিশাম্য দৃষ্ট্বা ভ্রাতৃঃ স্বগতা হর্ষঃ তন্মৃত্যুনা শোকশ্চ তাত্যাং যুক্তঃ তস্মাৎ স্থানাং তীর্থানি নিষেবিতুং গন্তা গমিষ্যতি ॥ ৫৪ ॥

শুচঃ শোকান্ ॥ ৫৫ ॥

॥ * ॥ ইতি প্রথমে ভাগবত ভাবার্থদীপিকায়াম্ ত্রয়োদশঃ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

বিদুর ইতি হর্ষোহয়ং ধৃতরাষ্ট্রস্ত সদগতিপ্রাপ্তেঃ হর্ষপ্রায় এব জ্ঞেয়ঃ । শোকস্ত মূলতো যঃ স এব জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৪ ॥ ৫৫ ॥

॥ * ॥ ইতি শ্রীভাগবত প্রথমস্কন্ধে শ্রীজীবগোস্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভস্ত ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ * ॥ ১৩ ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তদর্শনমপি তাবৎ কুর্য্যামিত্যাদ্যতং প্রত্যাহ স বা ইতি তর্হি তদ্বাহার্থং গমিষ্যামি নেত্যাহ তচ্চেতি ॥ ৫২ ॥

তর্হি গান্ধার্যানয়নায় গমিষ্যামি নেত্যাহ । পত্ন্যর্দেহে সহোটেজৈ পর্ণশালাসহিতে অগ্নিভিঃ যোগাগ্নিগাইপত্যা দিভিঃ দহ্মানে তস্ত পত্নী বহিঃ স্থিতা পতিমনু অগ্নিং বেষ্যতি প্রবেক্ষ্যতি ॥ ৫৩ ॥

তর্হি বিদুরানয়নার্থং গন্তব্যমেব নেত্যাহ বিদুরস্ত তন্নিশাম্য দৃষ্ট্বা তন্মৃত্যুনা হর্ষঃ লোকব্যবহারেণ শোকশ্চ তস্মাৎ স্থানাং তীর্থানি নিষেবিতুং গন্তা গমিষ্যতি । অত্র ভক্তাপরাধিনি ধৃতরাষ্ট্রে বিদুরস্ত তাদৃশকৃপাভাবান্মুক্তিরেবাত্মনস্তু প্রেমভক্তিরিতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫৪ ॥

ইত্যুক্তা সমাদধে অথারুহং শুচঃ শোকান্ ॥ ৫৫ ॥

॥ * ॥ ইতি সারার্থদর্শিন্যাম্ হর্ষিণ্যাম্ ভক্তচেতসাম্ । ত্রয়োদশোপি প্রথমে সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—

শরীরও ভস্মসাৎ হইয়া যাইবে ॥ ৫২ ॥

অপর পর্ণশালা সহ তাঁহার দেহ যোগাগ্নির সহিত গাইপত্যা দি অগ্নি দ্বারা যখন দগ্ধ হইবে তখন তাঁহার পত্নীও বাহিরে থাকিয়া পতির পশ্চাৎ সেই অগ্নিতে প্রবেশ করিবেন ॥ ৫৩ ॥

হে কুরুনন্দন ! বিদুর ঐ আশ্চর্য্য ব্যাপার অবলোকন করিয়া ভ্রাতার স্বগতি দর্শনে হর্ষ এবং তাঁহার মরণে শোকাবলিত হইয়া তীর্থসেবার্থ তথা হইতে প্রস্থান করিবেন ॥ ৫৪ ॥

দেবর্ষি নারদ এই সকল বলিয়া তুশুরের সহিত স্বর্গ আরোহণ করিলেন এবং রাজা যুধিষ্ঠিরও তাঁহার বাক্য হৃদয়ে ধারণ পূর্বক শোক পরিত্যাগ করিলেন ॥ ৫৫ ॥

॥ * ॥ ইতি প্রথমে ত্রয়োদশ অধ্যায় ॥ * ॥

—ঃ*ঃ—